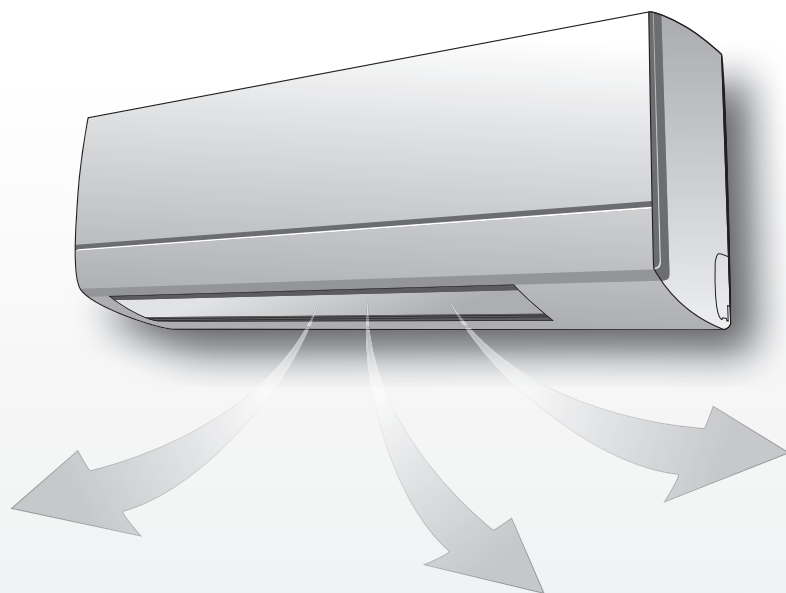


TOSHIBA



RU

Кондиционер воздуха (сплит-система)




Внутренний блок

RAS-10, 13, 16SKVP2

Наружный блок

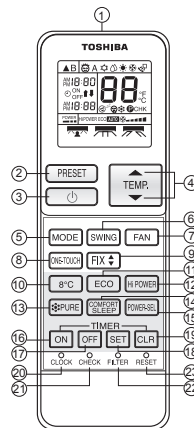
RAS-10, 13, 16SAVP2

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

 ОПАСНО	<ul style="list-style-type: none"> Не выполняйте установку, ремонт, не открывайте и не снимайте крышку. Вы можете подвергнуться воздействию высокого напряжения. Обратитесь по этому вопросу к дилеру или специалисту. отключение питания не предотвращает опасность поражения электрическим током. Прибор должен устанавливаться в соответствии с действующими внутри страны правилами электромонтажа. Система электропроводки должна включать прибор отключения от источника питания с зазором между размыкнутыми контактами не менее 3 мм.
 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	<ul style="list-style-type: none"> Не подвергайте свой организм воздействию холодного воздушного потока слишком долго. Не вставляйте пальцы или какие-либо предметы в отверстия для входа и выхода воздуха. При появлении признаков ненормальной работы кондиционера (запах гари и т.д.) остановите его работу и отсоедините от источника питания или выключите автоматический выключатель. Этот прибор может использоваться людьми (включая детей) с ограниченными физическими, чувствительными или умственными способностями или лицами, не обладающими достаточным опытом и знаниями, только под наблюдением ответственного за их безопасность лица или при условии прохождения инструктажа по использованию прибора. Дети должны находиться под наблюдением, при этом необходимо гарантировать, чтобы они не играли с прибором. Не используйте какой-либо хладагент, отличный от указанного для комплектации или замены. Иначе недопустимо высокое давление может образовываться в контуре охлаждения, что может повлечь за собой неисправность или взрыв изделия или причинить телесное повреждение.
 ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ	<ul style="list-style-type: none"> Не мойте устройство водой. Это может стать причиной поражения электрическим током. Не используйте этот кондиционер для других целей, например сохранения пищевых продуктов, разведения животных и т.д. Не вставляйте и не кладите ничего на внутренний/наружный блок. Это может нанести травму и привести к повреждению устройства. Не прикасайтесь к алюминиевым краям, так как это может причинить вам вред. Перед чистой устройством находится под наблюдением, при этом необходимо гарантировать, чтобы они не играли с прибором. Не используйте автоматический выключатель. Если устройство не планируется использовать в течение длительного времени, выключите выключатель питания или автоматический выключатель. В случае эксплуатации устройства в течение длительного периода времени, рекомендуется, чтобы его техническое обслуживание производилось уполномоченным специалистом. Производитель не принимает на себя обязательства за повреждение, вызванное несоблюдением описания в данном руководстве.

4 ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ

- Излучатель инфракрасного сигнала управления
- Кнопка памяти и предварительных установок (RESET)
- Кнопка пуска/остановки
- Повышение/понижение температуры и кнопка настройки таймера или часов (TEMP.)
- Кнопка выбора режима (MODE)
- Кнопка качания жалюзи (SWING)
- Кнопка скорости режима вентилирования (FAN)
- Кнопка одного прикосновения (ONE-TOUCH)
- Кнопка установки жалюзи (FIX)
- Кнопка рабочего режима при 8 градусах Цельсия (8°C)
- Кнопка экономичного режима (ECO)
- Кнопка высокой мощности (HI-POWER)
- Кнопка Плазменного Воздухоочистителя (PURE)
- Кнопка режима для комфортного сна (COMFORT SLEEP)
- Кнопка регулировки мощности (POWER-SEL)
- Кнопка таймера включения (ON)
- Кнопка таймера выключения (OFF)
- Кнопка настройки (SET)
- Кнопка отмены (CLR)
- Кнопка настройки часов (CLOCK)
- Контрольная кнопка (CHECK)
- Кнопка настройки фильтра (FILTER)
- Кнопка перезагрузки (RESET)

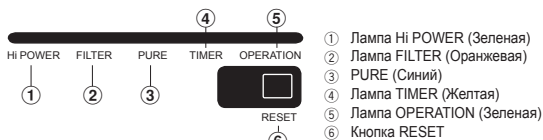


5 КНОПКА ONE-TOUCH

Нажмите кнопку "ONE-TOUCH" для полной автоматизации работы системы, в соответствии с типичными для вашего региона потребительскими предпочтениями. Вы можете выбрать необходимые настройки контроля температуры, силы потока воздуха, направления циркуляции воздуха и другие настройки с помощью кнопки "ONE-TOUCH". Если вы предпочитаете другие настройки, вы можете выбрать из множества других рабочих функций вашего изделия фирмы Toshiba.

Нажмите кнопку : Начало работы.

1 ДИСПЛЕЙ ВНУТРЕННЕГО БЛОКА



- Лампа HI POWER (Зеленая)
- Лампа FILTER (Оранжевая)
- PURE (Синий)
- Лампа TIMER (Желтая)
- Лампа OPERATION (Зеленая)
- Кнопка RESET

2 ПОДГОТОВКА К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ




Подготовка фильтров

- Откройте решетку входа воздуха и снимите воздушные фильтры.
- Установите фильтры. (подробности см. на дополнительном листе)


Установка батареек

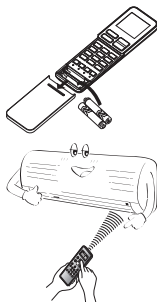
- Снимите крышку отсека для батареек.
- Вставьте 2 новые батарейки (типа AAA), соблюдая правильную полярность (+) и (-).

Установка часов

- Нажмите кнопку  кончиком карандаша.
- Нажмите кнопку : чтобы отрегулировать время.
- Нажмите кнопку : Для установки таймера.

Установка Пульт Дистанционного Управления

Нажмите кнопку  для сброса параметров.



3 НАПРАВЛЕНИЕ ПОТОКА ВОЗДУХА




1	<p>Нажмите кнопку : Для установки жалюзи в нужном направлении в вертикальной плоскости.</p>	
2	<p>Нажмите кнопку : Для автоматического качания направления воздушного потока и нажмите еще раз остановки операции.</p>	
3	<p>отрегулируйте направление в горизонтальной плоскости вручную.</p>	

Примечание:




- Не меняйте положение жалюзи вручную другими предметами.
- Жалюзи могут автоматически установиться при включении рабочего режима.

6 АВТОМАТИЧЕСКИЙ РЕЖИМ

Для автоматического выбора режима охлаждения, нагревания или вентилирования

- Нажмите кнопку : Для выбора режима а.
- Нажмите кнопку : Для установки нужной температуры.
- Нажмите кнопку : Для выбора значения AUTO, LOW, LOW+ MED, MED+ HIGH или Quiet.



7 РАБОТА В РЕЖИМЕ ОХЛАЖДЕНИЯ / НАГРЕВАНИЯ / ВЕНТИЛИРОВАНИЯ

- Нажмите кнопку : Для выбора режима Охлаждение, Нагрев или Вентилирование.
- Нажмите кнопку : Для установки нужной температуры. Охлаждение: Минимум 17°C, Нагревание: Максимум 30°C, Вентилирование: Индикация температуры отсутствует.
- Нажмите кнопку : Для выбора значения AUTO, LOW, LOW+ MED, MED+ HIGH или Quiet.

Примечание: QUIET сверхнизкая скорость вентилятора для бесшумной работы


8 РАБОТА В РЕЖИМЕ СУШКИ (ТОЛЬКО ОХЛАЖДЕНИЕ)

При осушении среднее значение холод о производительности контролируется автоматически.

- Нажмите кнопку : Для выбора режима Сушка.
- Нажмите кнопку : Для установки нужной температуры.

9 РАБОТА В РЕЖИМЕ ОЧИСТКИ ВОЗДУХА


Во время работы кондиционера воздуха

Нажмите кнопку : чтобы активировать или дезактивировать плазменный воздухоочиститель и функцию ионизации воздуха.

Плазменный воздухоочиститель и функция ионизации воздуха могут быть активированы или дезактивированы во время остановки кондиционера воздуха, а ионизатор воздуха включается совместно с плазменным воздухоочистителем. **Примечание:** Индикатор работы ФИЛЬТРА (оранжевый) включается после того, как PURE отработал примерно 1000 часов.


10 РАБОТА В РЕЖИМЕ HI-POWER

Для автоматического управления температурой воздуха в помещении и потоком воздуха для более быстрого охлаждения или обогрева (во всех режимах, кроме DRY и FAN ONLY)

Нажмите кнопку : Для начала и остановки работы.

11 РАБОТА В РЕЖИМЕ ECO

Для автоматического управления для экономии электроэнергии (во всех режимах, кроме DRY и FAN ONLY)

Нажмите кнопку : Для начала и остановки работы.

Примечание: Во время работы в режиме охлаждения настройка температуры будет увеличиваться автоматически на 1 градус/час в течение 2 часов (максимальное увеличение 2 градуса). Для работы в режиме обогрева настройка температуры будет уменьшаться.

12 РАБОТА В РЕЖИМАХ TEMPORARY

В случае потери пульта ДУ или разрядки батареек в пульте

- Нажав кнопку RESET, можно без помощи пульта ДУ начать или остановить работу устройства.
- Рабочий режим установлен на АВТОМАТИЧЕСКУЮ работу, предустановленная температура составляет 25°C, а вентилятор работает в режиме автоматической скорости.



13 РАБОТА В РЕЖИМЕ ТАЙМЕРА

Настройка таймера включения (ON)		Настройка таймера выключения (OFF)	
1	Нажмите для введения параметров настройки таймера на ВКЛЮЧЕНИЕ.	Нажмите для введения параметров настройки таймера на ВЫКЛЮЧЕНИЕ.	
2	Нажмите для выбора желаемого времени ВКЛЮЧЕНИЯ таймера.	Нажмите для выбора желаемого времени ВЫКЛЮЧЕНИЯ таймера.	
3	Нажмите для настройки таймера.	Нажмите для настройки таймера.	
4	Нажмите для отмены настроек таймера.	Нажмите для отмены настроек таймера.	

Ежедневный таймер позволяет пользователю установить оба таймера включения и выключения и активируется ежедневно.

Установка ежедневного таймера

1	Нажмите для введения параметров настройки таймера на ВКЛЮЧЕНИЕ.	4	Нажмите для выбора желаемого времени ВЫКЛЮЧЕНИЯ таймера.
2	Нажмите для выбора желаемого времени ВКЛЮЧЕНИЯ таймера.	5	Нажмите .
3	Нажмите для введения параметров настройки таймера на ВЫКЛЮЧЕНИЕ.	6	Нажмите снова во время мигания (↑ или ↓).

- Когда активирован ежедневный таймер, отображаются обе стрелки (↑, ↓).

Примечание:

- Пульт ДУ должен находиться на расстоянии, приемлемом для передачи сигнала на внутренний блок; в противном случае может иметь место задержка срабатывания длительностью до 15 минут.
- Эта настройка будет сохранена после следующей аналогичной операции.

14 РАБОТА В РЕЖИМЕ ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫХ УСТАНОВОК

Установите желаемый режим, которым впоследствии вы можете воспользоваться. Настройка будет сохранена в памяти устройства для использования при последующей работе (за исключением направления потока воздуха)

1. Выберите желаемый режим.
2. Нажмите и удерживайте кнопку нажатой в течение 3 секунд для сохранения настройки. Отобразится символ .
3. Нажмите кнопку : Для начала работы в режиме предварительных установок.

15 АВТОМАТИЧЕСКИЙ ПОВТОРНЫЙ ПУСК

Для автоматического повторного пуска кондиционера после перерыва в подаче питания (Питание устройства должно быть включено.)

Настройка

1. Нажмите и удерживайте кнопку RESET на внутреннем блоке в течение 3 секунд, чтобы настроить режим работы. (устройство издает 3 звуковых сигнала, индикатор OPERATION будет мигать со скоростью 5 раз/в секунду в течение 5 секунд).
 2. Нажмите и удерживайте кнопку RESET на внутреннем блоке в течение 3 секунд, чтобы отменить режим работы. (устройство издает 3 звуковых сигнала, а индикатор OPERATION не будет мигать)
- Если установлен таймер ВКЛЮЧЕНИЯ или ВЫКЛЮЧЕНИЯ, режим АВТОМАТИЧЕСКИЙ ПОВТОРНЫЙ ПУСК не включается.

16 РЕЖИМ ВЫБОРА ПИТАНИЯ

Данная функция используется, когда автоматический выключатель кондиционера используется совместно с другими электрическими приборами. Он ограничивает потребление максимального тока/питания до 100%, 75% или 50%. Чем ниже процентное отношение, тем выше сбережение, а также дольше срок службы компрессора.

- Нажмите кнопку : Выберите: (для 100%), (для 75%), (для 50%)
- Когда уровень выбран, лампочка уровня в PWR-SEL мигает на ЖК-экране в течение 3 секунд. В случае выбора уровня 75% и 50%, номер "75" или "50" также мигают в течение 2 секунд.
 - Ввиду того, что ФУНКЦИЯ ВЫБОРА ПИТАНИЯ ограничивает максимальный ток, это может стать причиной недостаточной мощности.

17 РАБОТА В РЕЖИМЕ COMFORT SLEEP (КОМФОРТНЫЙ СОН)

Для экономии энергии в режиме ожидания автоматический контроль потока воздуха автоматически отключается.

Нажмите кнопку : Для выбора 1, 3, 5 или 9 часов в качестве значения для работы в режиме таймера выключения (OFF).

Примечание: Во время работы в режиме ожидания настройка температуры будет увеличиваться автоматически на 1 градус/в час в течение 2 часов (максимальное увеличение 2 градуса). Для работы в режиме обогрева настройка температуры будет уменьшаться.

18 8°C РАБОЧИЙ РЕЖИМ

1. Нажмите кнопку для изменения температуры нагревания в режиме 8°C.
2. Нажмите для регулировки настройки температуры от 5°C до 13°C.

Примечание: Температура 8°C используется только в режиме нагревания. Для работы в режиме охлаждения (включая автоматическое охлаждение) или в режиме осушения кондиционер переключается в режим нагревания.

19 ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

⚠ Сначала выключите автоматический выключатель.

Пере установка Фильтра (Только для некоторых моделей)

Если загорается индикатор ФИЛЬТРА, необходимо произвести очистку фильтра.

Чтобы включить лампу, нажмите кнопку RESET на внутреннем блоке или кнопку FILTER на пульте ДУ.

Внутренний блок и пульт ДУ

- Когда потребуется, почистите внутренний блок и пульт ДУ влажной тканью.
- Не используйте бензин, разбавитель, полировальный порошок или химически обработанные средства для удаления пыли.

Очистка ионизатора воздуха (один раз в шесть месяцев)

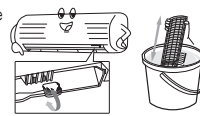
1. отключите кондиционер воздуха с помощью пульта ДУ и отключите шнур питания из розетки электропитания.

2. Полностью откройте вертикальные жалюзи потока воздуха ружой.
3. Используйте зубную щетку, чтобы три или четыре раза почистить концы металлического штыря.

Примечание: Не используйте хлоровые щетки или другие предметы, содержащие пух.

Очистка плазменного воздухоочистителя (Производится после 1000 отработанных часов)

1. отключите кондиционер воздуха с помощью пульта ДУ и отключите шнур питания из розетки электропитания.
2. Снимите решетку входа воздуха (Подробности см. в руководстве по установке)
3. Чтобы снять плазменный воздухоочиститель, захватите его рукой и потяните.
4. Замочите его в горячей воде температурой от 40°C до 50°C на 10-15 минут и осторожно почистите губкой его верхнюю, нижнюю, левую, правую стороны и поверхность.
5. Оставьте его в тени, чтобы он высох.
6. Чтобы прикрепить плазменный воздухоочиститель, возьмите его рукой и вставьте в правые и левые направляющие.
7. Нажимайте на оба конца плазменного воздухоочистителя, пока выступы на обоих сторонах плазменного воздухоочистителя не встанут полностью.
8. Прикрепите воздушный фильтр и затем закройте решетку входа воздуха.



20 РЕЖИМ САМООЧИСТКИ (ТОЛЬКО В РЕЖИМАХ ОХЛАЖДЕНИЯ И СУШКИ)

Для предотвращения образования неприятного запаха, вызываемого влажностью внутри внутреннего блока

1. Если один раз нажать кнопку в режиме "Охлаждение" или "Сушка", вентилятор будет продолжать работать в течение последующих 30 минут, а затем автоматически выключится. Это снизит влажность во внутреннем блоке.
2. Для моментальной остановки блока нажмите более 2 раз в течение 30 секунд.

21 ФУНКЦИИ И ИХ ИСПОЛНЕНИЕ

1. Функция трехминутной защиты: Для предотвращения запуска устройства в течение 3 минут при немедленном повторном пуске после работы или при установке выключателя питания в положение ON (включено).
2. Подготовка к нагреву: Прогрев устройства в течение 5 минут, прежде чем оно перейдет в режим нагревания.
3. Управление подачей теплого воздуха: Когда температура внутри помещения достигнет установленной температуры, скорость режима вентилирования автоматически снижается, и наружный блок перестает работать.
4. Автоматическое размораживание: Во время операции размораживания вентиляторы останавливаются.
5. Нагревательная потенциала: Тепло отбирается снаружи и отдается в помещение. При слишком низкой наружной температуре используйте вместе с кондиционером другое рекомендованное нагревательное оборудование.
6. Замечание относительно накопивающегося снега: Для наружного блока следует выбрать такое положение, в котором он не будет подвержен излишним скоплениям снега, листьев или другого мусора.
7. Во время работы блока возможен незначительный звук потрескивания. Это нормально, потому что причиной потрескивающего звука может быть расширение/сжатие пластика.

Примечание: Пункты со 2 по 6 относятся к модели для нагревания

Условия работы кондиционера

режим	Температура	Наружная температура	Комнатная температура
Нагревание		-15°C ~ 24°C	Ниже 28°C
Охлаждение		-10°C ~ 46°C	21°C ~ 32°C
Сушка		-10°C ~ 46°C	17°C ~ 32°C

22 УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК (ОРИЕНТИРЫ)

Устройство не работает.	Чрезвычайно низкая эффективность охлаждения или нагревания.
<ul style="list-style-type: none"> • Выключатель питания находится в положении OFF (выключено). • Автоматический выключатель сработал и отключил подачу • Прерывание подачи электропитания. • Установлен таймер включения (ON) 	<ul style="list-style-type: none"> • Фильтры заблокированы из-за высокой степени загрязнения. • Температура установлена неправильно. • Открыты окна или двери. • Заблокированы отверстия для входа или выхода воздуха на наружном блоке. • Слишком низкая скорость режима вентилирования. • Установлен режим FAN или DRY. • РЕЖИМ ВЫБОРА ПИТАНИЯ установлен на 75% или 50%.

23 ВЫБОР А-В НА ПУЛЬТЕ ДУ

Чтобы обособить использование пульта ДУ для каждого внутреннего блока в случае, если 2 кондиционера воздуха близко установлены друг к другу

Установка параметра В на пульте ДУ

1. Нажмите кнопку RESET на внутреннем блоке, чтобы включить кондиционер воздуха.
2. Направьте пульт ДУ на внутренний блок.
3. Нажмите и удерживайте кнопку на пульте ДУ кончиком карандаша. На дисплее отображается индикация "00".
4. Удерживая нажатой кнопку , нажмите кнопку . На дисплее появится значок "B", а индикация "00" исчезнет, и кондиционер воздуха выключится. Параметр "B" пульта ДУ внесен в память.

Примечание:

1. Повторите вышеуказанные шаги для ере установки пульта ДУ на "А".
2. отображение настройки "А" пульта ДУ не предусмотрено.
3. Заводской стандартной настройкой пульта ДУ является положение "А".



Information according to EMC Directive 2004/108/EC	
(Name of the manufacturer)	TOSHIBA CARRIER (THAILAND) CO., LTD.
(Address, city, country)	144/9 MOO 5, BANGKADI INDUSTRIAL PARK, TIVANON ROAD, TAMBOL BANGKADI, AMPHUR MUANG, PATHUMTHANI 12000, THAILAND.
(Name of the Importer/Distributor in EU)	TOSHIBA CARRIER UK LTD.
(Address, city, country)	Porsham Close, Belliver Industrial Estate, PLYMOUTH, Devon, PL6 7DB. United Kingdom

TOSHIBA